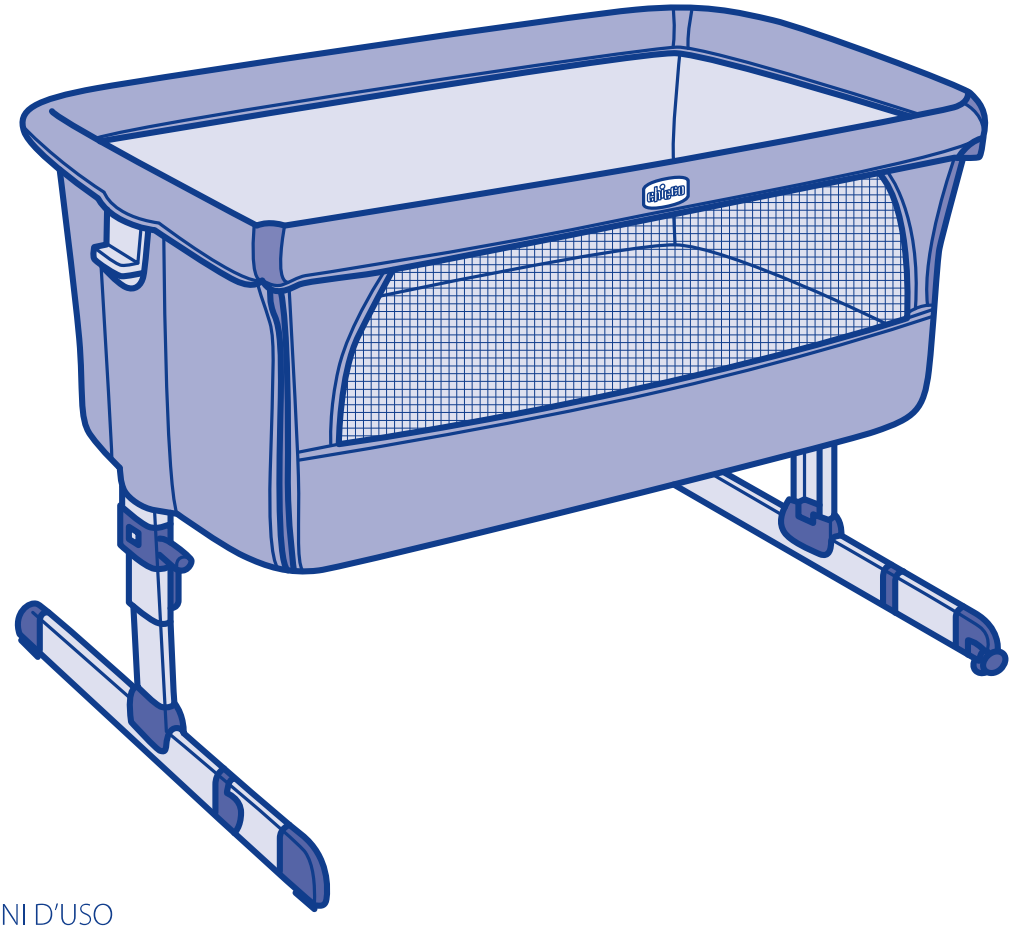
Next2me



- ISTRUZIONI D'USO
- NOTICE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZING
- BRUKSANVISNING
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UZYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
- تعليمات الاستعمال

chicco®

I IMPORTANTE - CONSERVARE PER LA CONSULTAZIONE FUTURA – LEGGERE CON ATTENZIONE

F IMPORTANT - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE - À LIRE SOIGNEUSEMENT

D WICHTIG - FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN-BITTE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN

GB IMPORTANT- RETAIN FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY

E IMPORTANTE: CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. – LEA ATENTAMENTE

P IMPORTANTE: CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS – LEIA ATENTAMENTE

NL BELANGRIJK: VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN – LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN

S VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK – LÄS NOGGRANT

CZ DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ!

PL WAŻNE: ZACHOWAĆ INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

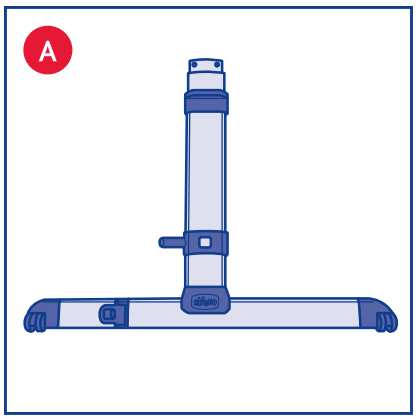
TR ÖNEMLİ: BU KULLANIM TALİMATLARI İLERİDE REFERANS OLARAK KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ

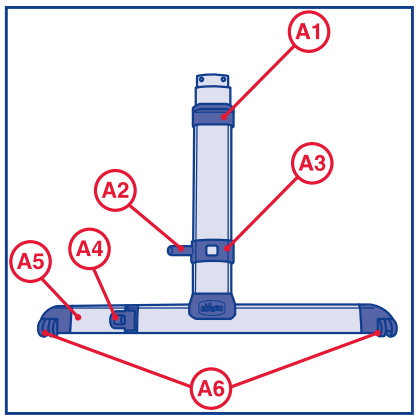
RUS ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ НА БУДУЩЕЕ

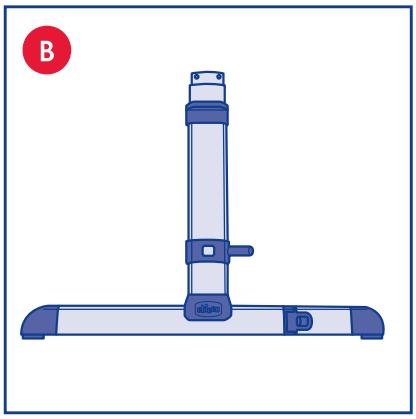
UA ВАЖЛИВО: ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШИХ КОНСУЛЬТАЦІЙ

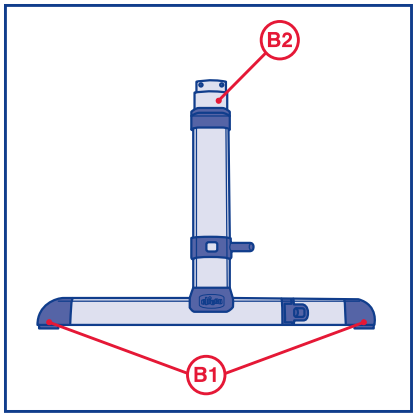
BR IMPORTANTE: CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS - LEIA ATENTAMENTE

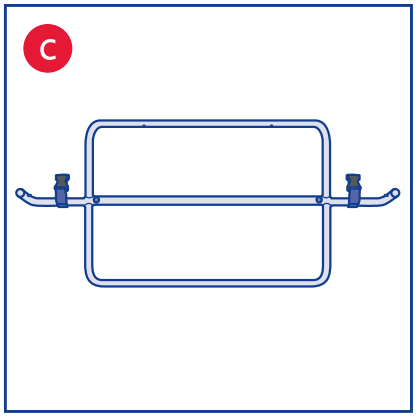
SA مهم: يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات للاطلاع عليها في المستقبل

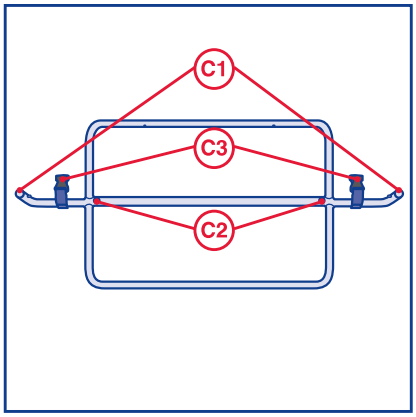

A

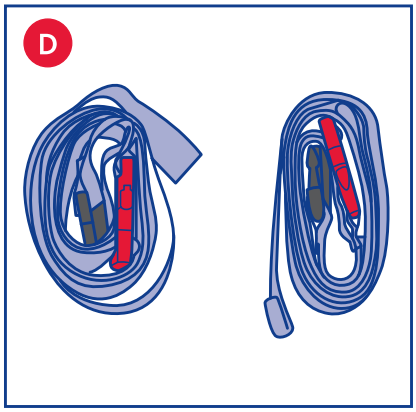

A1
A2
A3
A4
A5
A6

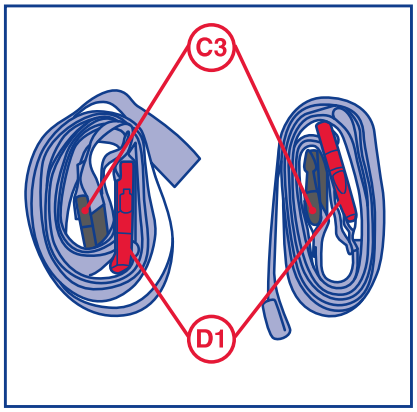

B

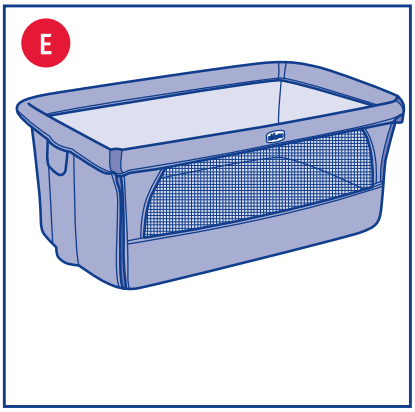

B2
B1

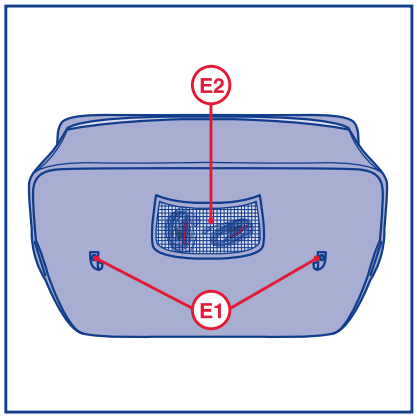

C

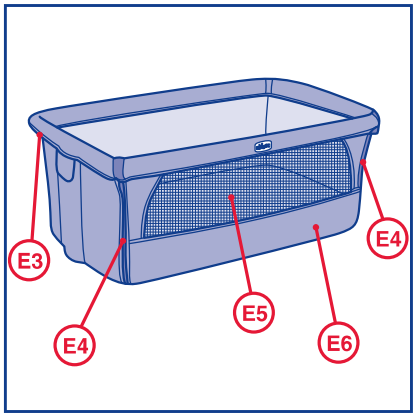

C1
C3
C2

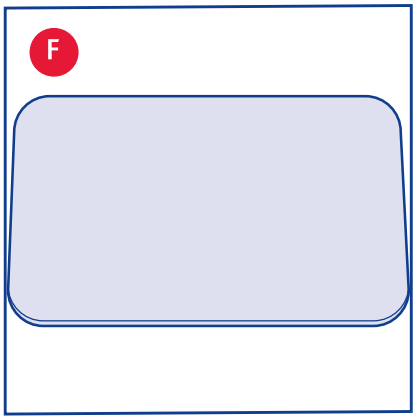

D

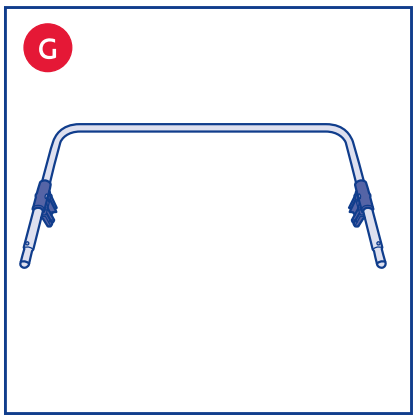

C3
D1

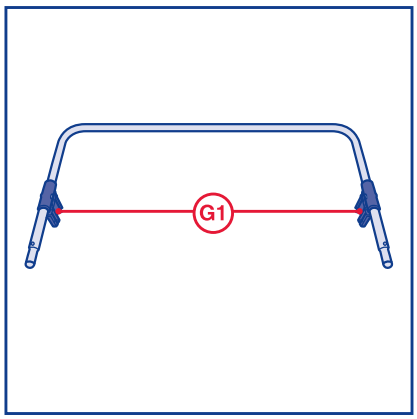

E

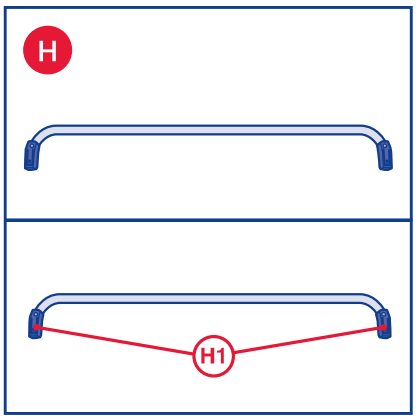

E2
E1

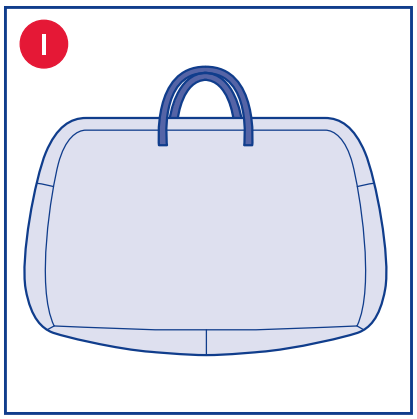

E3
E4
E4
E5
E6

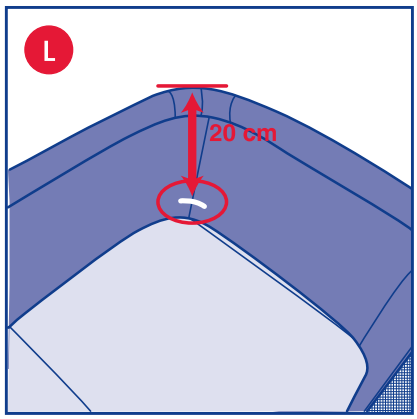

F

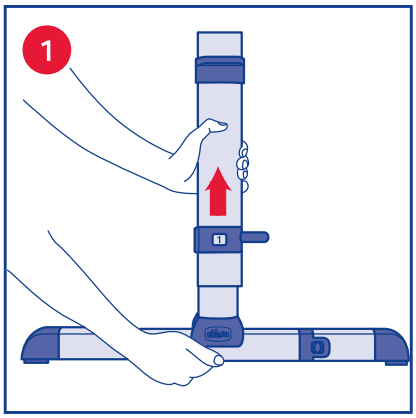

G

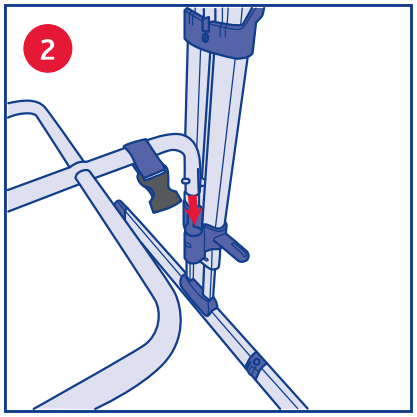

G1

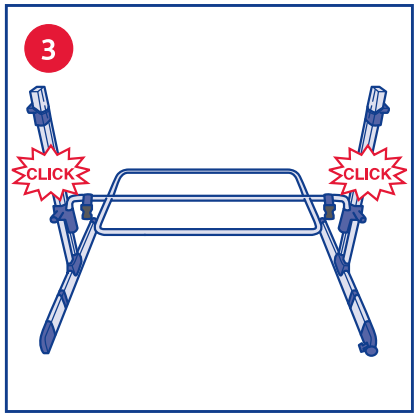

H
H1

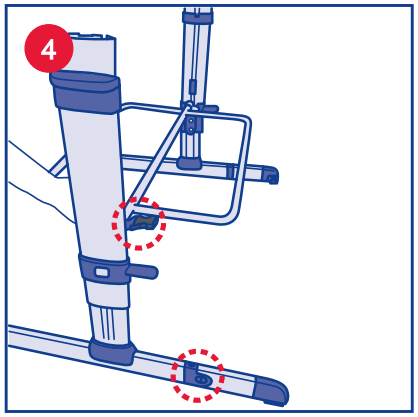

I

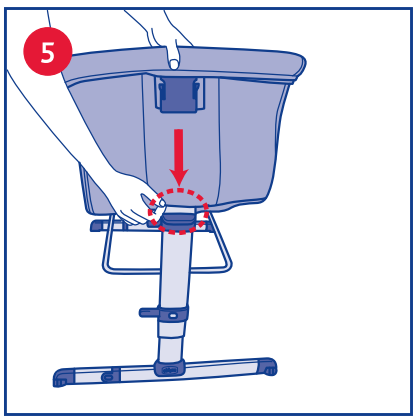

L
20 cm

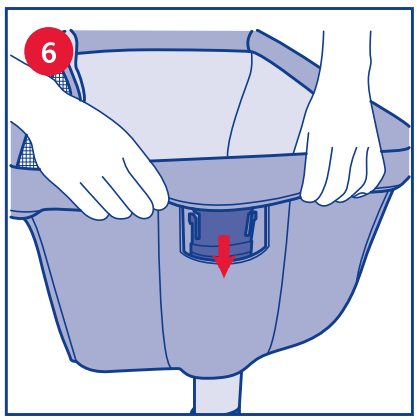

1

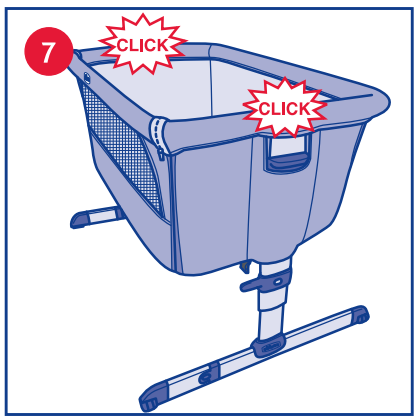

2

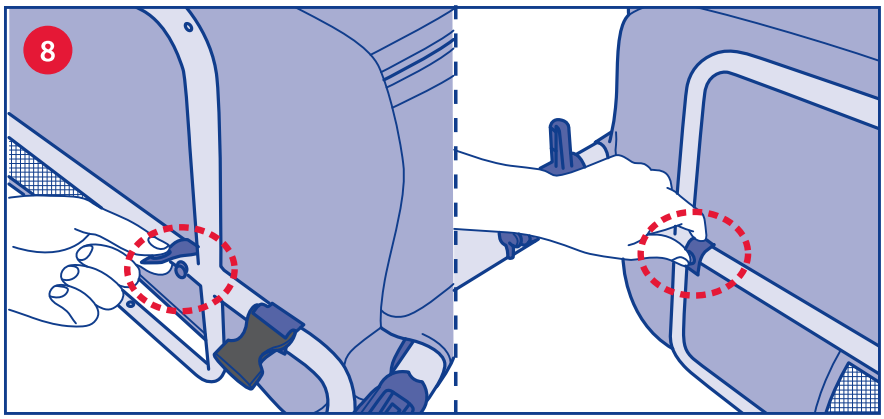

3
CLICK
CLICK

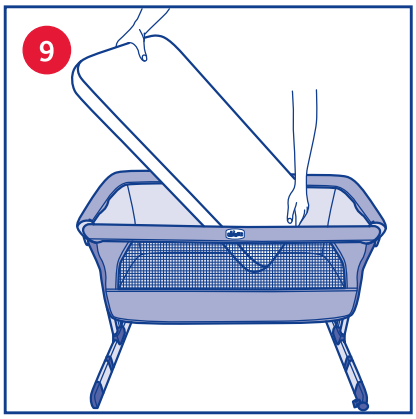

4

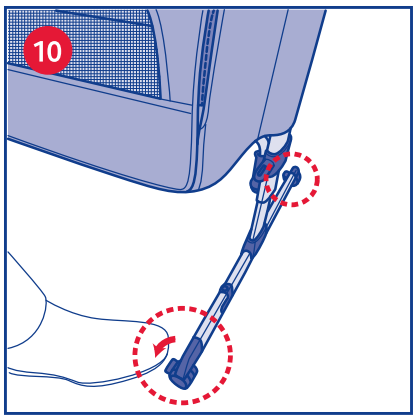

5

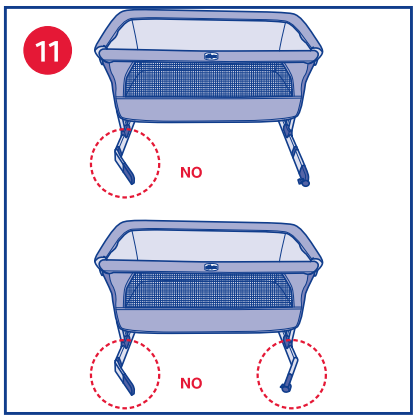

6

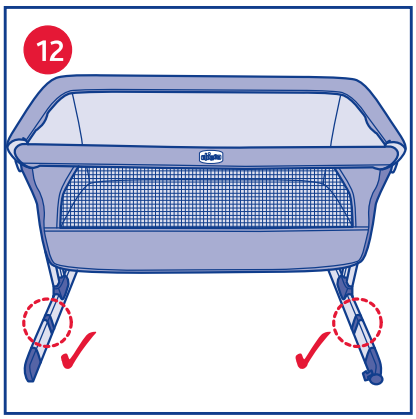

7
CLICK
CLICK

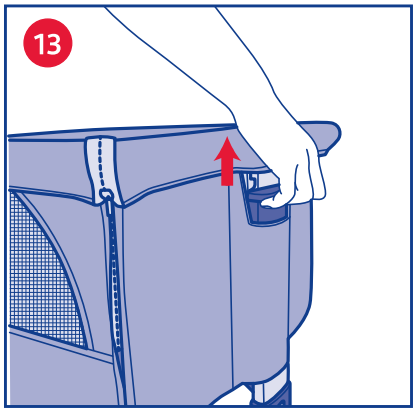

8

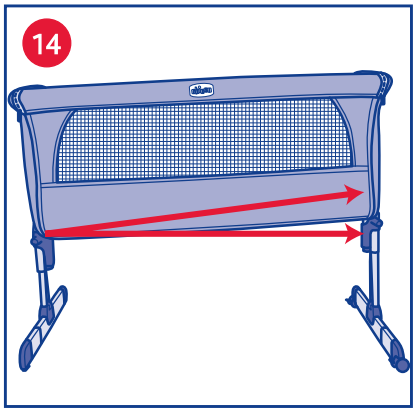

9

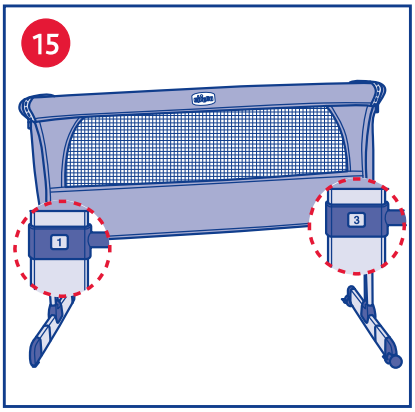

10


11
NO
NO

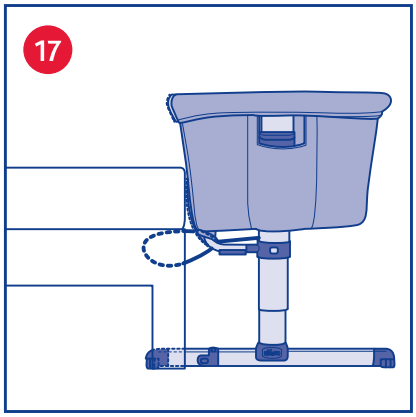

12

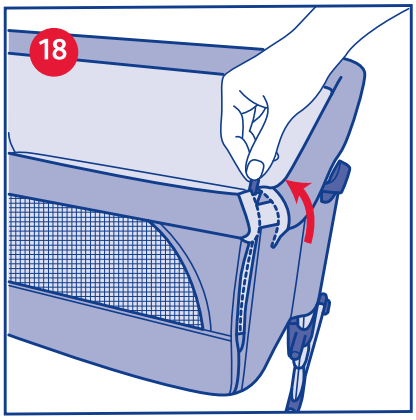

13

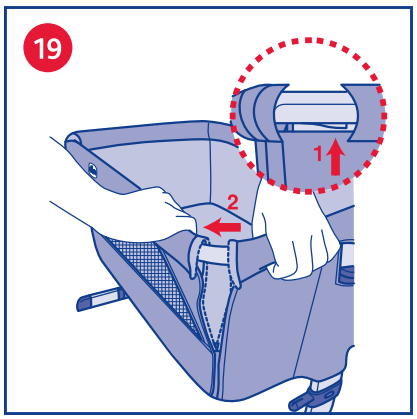

14

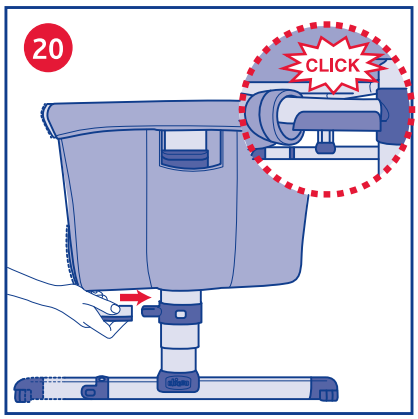

15
1
3

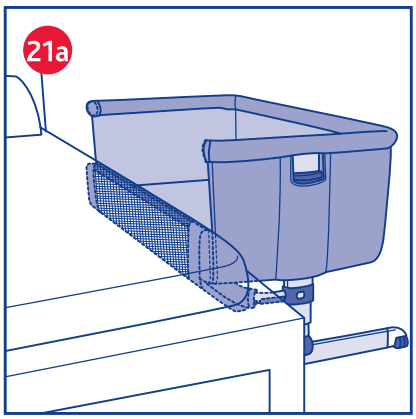

16

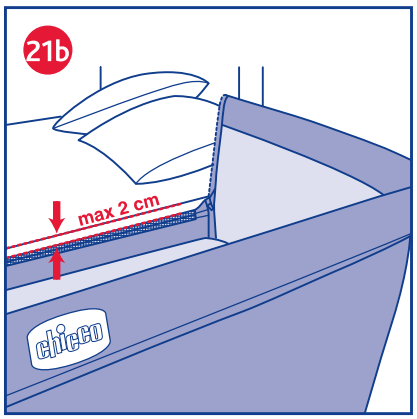

17

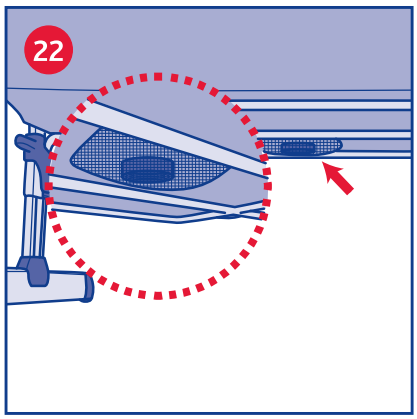

18

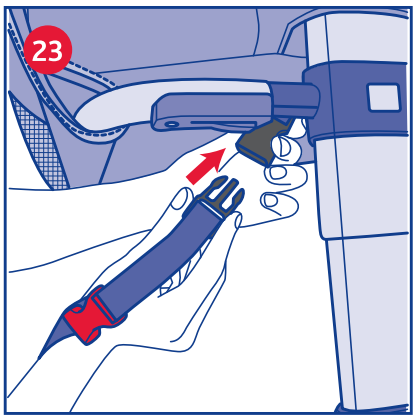

19
1
2

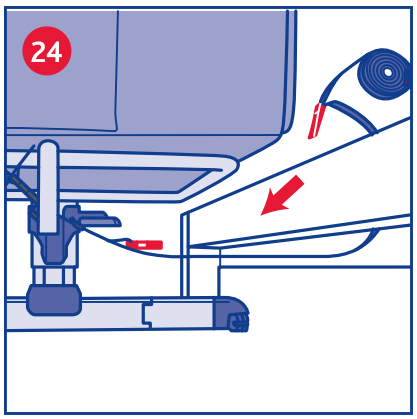

20
CLICK

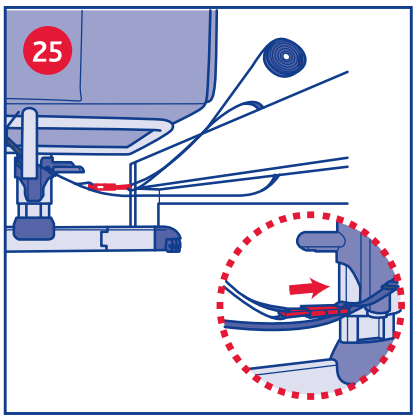

21a

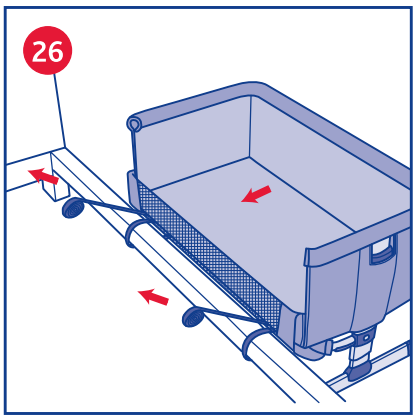

21b
max 2 cm
chicco

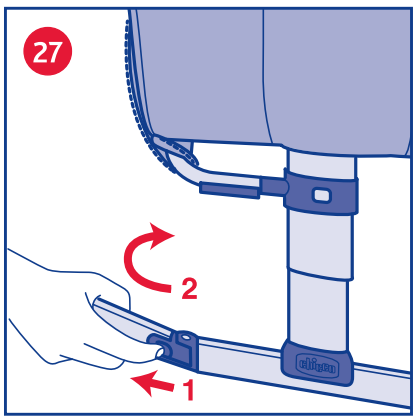

22

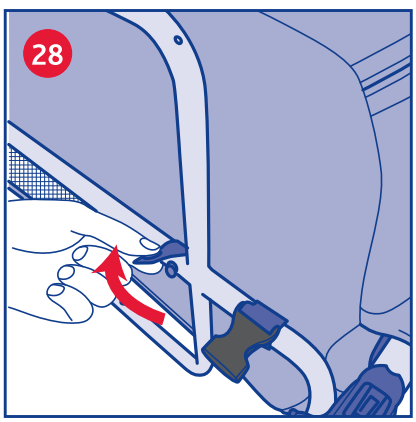

23

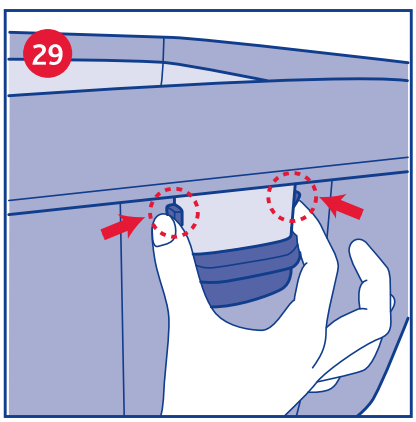

24

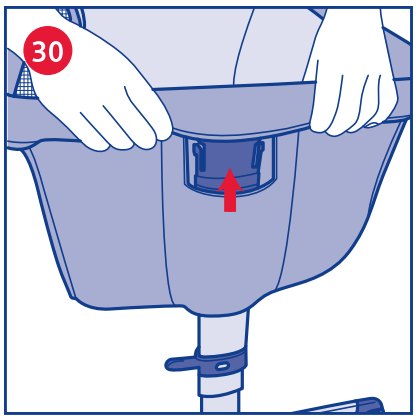

25

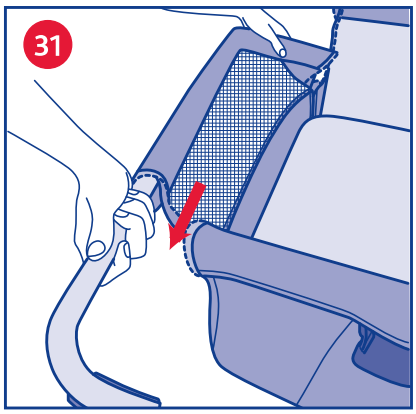

26

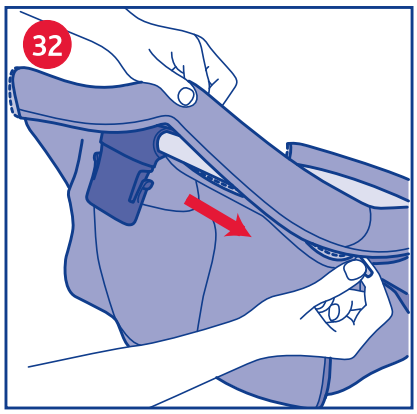

27
2
1

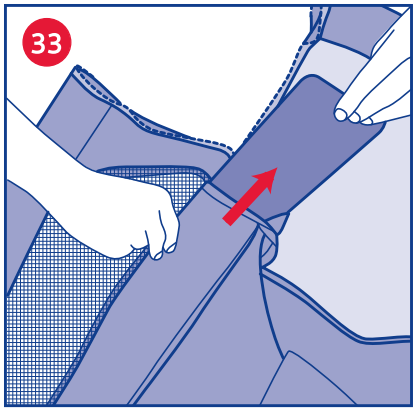

28

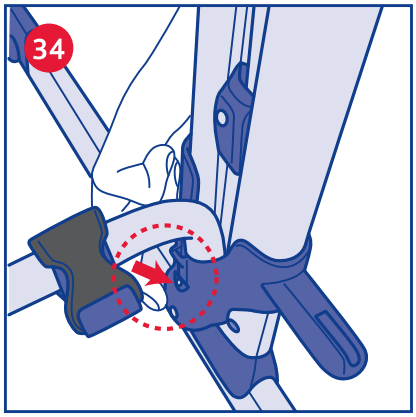

29

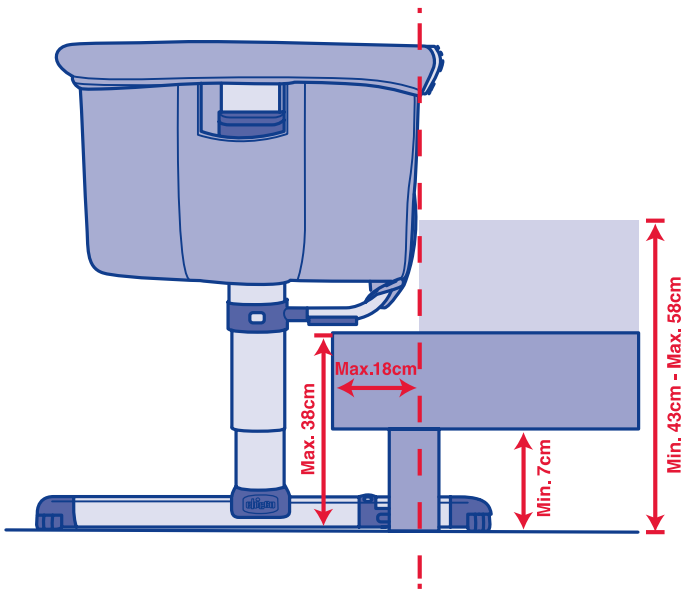

30

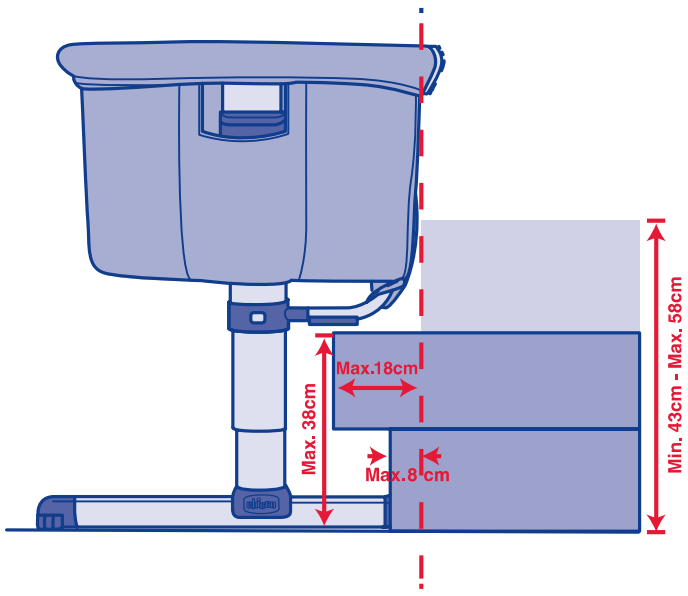

31


32


33


34


Max.18cm
Max. 38cm
Min. 7cm
Min. 43cm - Max. 58cm


Max.18cm
Max. 38cm
Max.8 cm
Min. 43cm - Max. 58cm

P BERÇO NEXT2ME

IMPORTANTE - CONSERVE PARA CONSULTAS FUTURAS - LEIA ATENTAMENTE.

AVISO: PARA EVITAR O RISCO DE ASFIXIA, REMOVA ESTA COBERTURA PLÁSTICA ANTES DE USAR O PRODUTO. ESTA COBERTURA PLÁSTICA DEVE SER DESTRUÍDA OU MANTIDA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

- **AVISO:** este berço está indicado para bebés com idade compreendida entre 0 e 6 meses, até um peso máximo de 9 kg.
- **AVISO:** quando o bebé já consegue manter-se sentado, de joelhos ou erguer-se, este produto já não deve ser utilizado para ele.
- **AVISO:** não utilize o berço se algum dos seus componentes estiver rasgado, danificado ou em falta.
- **AVISO:** para evitar riscos ou princípios de incêndio, nunca coloque o berço próximo de aquecedores elétricos, fogões a gás ou outras fontes de calor forte.
- Verifique, antes da montagem, se o berço ou algum dos seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detete algum componente danificado, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que todos os utilizadores do produto conhecem o exato funcionamento do mesmo.
- **AVISO:** o berço está pronto a ser usado apenas quando todos os mecanismos de bloqueio estão ativados. Antes de utilizar, verifique, com AVISO, se eles estão ativados.
- **AVISO:** quando o bebé está no berço, sem vigilância, na "Modalidade berço", certifique-se sempre de que a grade está levantada e os fechos completamente fechados.
- Quando o produto está a ser utilizado, sobretudo na "Modalidade berço", as rótulas devem estar sempre bloqueadas.
- Todas as operações de abertura e regulação, fixação e colocação do produto devem ser efetuadas exclusivamente por um adulto.
- Antes de utilizar na "Modalidade de Co-Sleeping (Fixação à cama)" verifique se o produto está corretamente fixado e posicionado.

AVISO: quando o produto **é** utilizado na "Modalidade de Co-Sleeping (Fixação à cama)", antes de instalar o bebé, verifique se as correias estão bem fixas e esticadas; o berço deve estar preso ao colchão dos pais e não devem existir intervalos entre ele e o colchão para adultos.

- O berço deve ser sempre colocado sobre um plano horizontal. Nunca deixe o berço num plano inclinado com o bebé lá dentro.
- Não permita que outras crianças brinquem, sem vigilância, nas proximidades do berço.
- Não utilize o berço sem a estrutura.
- Mantenha as correias de fixação fora do alcance das crianças.
- A espessura do colchão deve ser tal que a altura até cima (da superfície superior do colchão até ao bordo superior dos lados do berço) seja de, pelo menos, 200 mm. Não use mais de um colchão no berço.
- Se comprar um colchão separadamente, verifique se ele se adapta bem ao berço.
- A marca no lado de dentro do berço indica a espessura máxima que o colchão pode ter.
- Não deixe dentro do berço nenhum objeto que possa diminuir a sua profundidade.
- Não coloque o berço próximo de paredes ou obstáculos, para prevenir o risco de enredamento.
- Não deixe no interior do berço pequenos objetos que possam ser engolidos.
- Utilize apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante. Não aplique acessórios não fornecidos pelo fabricante.
- Não faça regulações no berço com o bebé

lá dentro.
- Não desloque o berço com o bebé lá dentro.
- Não utilize o berço com mais de um bebé de cada vez.
- Este produto deve ser mantido longe de cabos elétricos e cordas: não coloque o berço próximo de janelas onde cordas, cortinas ou elementos semelhantes possam causar asfixia ou estrangulamento do bebé. Para evitar o risco de estrangulamento, não dê ao bebé nem coloque perto dele, objetos munidos de cordas.
- Uma prolongada exposição ao sol poderá provocar variações nos tons de cor do produto. Após uma prolongada exposição do produto a temperaturas elevadas, aguarde alguns minutos antes de instalar o bebé no berço.
- Nos períodos de não utilização, mantenha o produto fora do alcance das crianças.

COMPONENTES

A. Suporte de pernas com rodas
B. Suporte de pernas com pés antiderrapantes
C. Estrutura de suporte central
D. Correias de fixação
E. Revestimento têxtil
F. Colchão com capa removível
G. Estrutura tubular superior
H. Estrutura tubular superior removível
I. Bolsa

A1) Botão de regulação de altura
A2) Suporte de estrutura removível
A3) Indicador de altura
A4) Botão de desbloqueio de rotação dos pés
A5) Pés articulados
A6) Rodas com travão
B1) Pés antiderrapantes
B2) Encaixe da estrutura de suporte central
C1) Perno de encaixe
C2) Botão de fixação do revestimento têxtil
C3) Fivelas cinzentas de fixação
D1) Fivelas vermelhas de ancoragem
E1) Fita com clip
E2) Bolso
E3) Fecho de correr para remoção do tecido
E4) Fecho de correr de abertura co-sleeping
E5) Janela em rede
E6) Grade lateral de retenção
G1) Encaixe das pernas
H1) Botão de desencaixe do tubo removível
L) Limite máximo de altura do colchão

MONTAGEM DO BERÇO

1. Segure o suporte de pernas e faça deslizar o tubo exterior para cima até ouvir um ESTALIDO de bloqueio na primeira posição (fig. 1). Repita a mesma operação para o outro suporte de pernas.
2. Encaixe a estrutura de suporte central nas 2 pernas, como mostra a figura 2. O ESTALIDO do perno indica que a estrutura encaixou corretamente (fig. 4). AVISO: vire as fivelas cinzentas para o mesmo lado dos pés articulados (fig. 4).
3. Monte a estrutura superior e o tecido nas pernas, fazendo primeiro deslizar o tubo da perna para dentro do bolso lateral do tecido (fig. 5). Execute esta operação em ambos os lados.
4. Em seguida, fixe a estrutura superior nas pernas, introduzindo o suporte plástico específico, como mostra a figura 6. Empurre para baixo até ouvir um ESTALIDO indicando que está encaixado (fig. 7). Execute esta operação em ambos os lados.
5. Fixe o revestimento têxtil à estrutura central, apertando as 2 fitas com clip situadas na parte inferior do revestimento (fig. 8).
6. Coloque o colchão no fundo do berço (fig. 9).
7. Bloqueie as 2 rodas do berço, baixando as patilhas que acionam os travões (fig. 10).

O berço está agora pronto a ser utilizado. AVISO: verifique se todos os engates estão corretamente ativados e se os fechos de correr estão fechados até ao fim e bloqueados. AVISO: não utilize o berço com os pés articulados parcial ou totalmente dobrados ou desbloqueados (fig. 11). A posição de uso correta está ilustrada na figura12. No caso de choque acidental contra os pés articulados, coloque-os de novo na posição correta, levantando ligeiramente o berço.

REGULAÇÃO DA ALTURA DO BERÇO

É possível regular a altura do berço em diferentes posições. Para regular a altura, puxe para cima o botão de regulação e levante o berço até à posição desejada (fig. 13). Repita a operação do lado oposto.
É possível inclinar ligeiramente a base do berço, regulando as 2 pernas para diferentes alturas (fig. 14). AVISO: é permitido inclinar o berço com um intervalo máximo de 2 posições entre uma perna e outra (exemplo: perna direita na posição 3 e perna esquerda na posição 1, ver fig.15). AVISO: a cabeça do bebé deve ficar sempre do lado mais alto (fig. 16).

MODALIDADE CO-SLEEPING (FIXAÇÃO À CAMA)

É possível prender o berço à cama dos pais (modalidade de co-sleeping). AVISO – IMPORTANTE PARA A SEGURANÇA DO SEU FILHO: esta modalidade é permitida apenas com as tipologias de cama que permitem respeitar todas as condições descritas neste parágrafo.
Em particular, a grade do berço deve ficar sempre encostada ao colchão dos pais e este deve estar sempre o mais alinhado possível com a altura da grade de retenção do berço (ver fig. 17). Além disso, o berço deve poder ser firmemente ancorado à estrutura da cama dos pais ou ao suporte do colchão (rede ou ripas).
AVISO: verifique se a estrutura do berço na modalidade de co-sleeping não interfere com a cama dos pais.
AVISO: durante a utilização, certifique-se de que os lençóis, cobertores, etc. não invadem o espaço do berço.

8. Abra o lado do berço com janela, usando os fechos de correr laterais até ao fim (fig.18).
9. Em seguida, prima o botão de desencaixe do tubo removível e retire-o parcialmente, primeiro de um lado e depois do outro (fig. 19). Uma vez efetuada a operação em ambos os lados, retire o tubo e prenda-o às pernas da estrutura, usando os

suportes próprios (fig. 20). AVISO: utilize o berço com o tubo baixado apenas na modalidade de co-sleeping.
10. Encoste o berço à cama dos pais e verifique a altura do berço relativamente ao colchão dos pais. AVISO: a altura do colchão dos pais deve ser sempre superior à da grade lateral de retenção do berço (fig. 21). AVISO: na modalidade de co-sleeping, as 2 pernas do berço devem estar sempre reguladas à mesma altura.
11. Para prender o berço à cama dos pais (modalidade de co-sleeping), utilize o par de correias incluídas na embalagem. As correias encontram-se no bolso inferior do revestimento têxtil (fig. 22).
12. Aperte as fivelas cinzentas por baixo do revestimento têxtil, em ambos os lados. Preste AVISO para que a fivela vermelha fique colocada sobre a fita da correia, como mostra a figura 23.
13. Em seguida, faça passar, de baixo para cima, a correia em volta da estrutura da cama dos pais (fig. 24) e aperte a fivela vermelha para formar uma laçada (fig. 25). Repita a operação do outro lado. Para uma instalação mais fácil, durante o fecho das fivelas, mantenha o berço ligeiramente afastado da cama dos pais.
14. Encoste o berço à cama dos pais e aperte a laçada puxando energicamente as correias (fig. 26). Efetue esta operação, primeiro de um lado e depois do outro, ajustando as correias até o berço ficar totalmente em contacto com o colchão dos pais. AVISO: antes de cada utilização, certifique-se sempre de que não há nenhum espaço entre o colchão dos pais e a grade do berço. Utilize as correias, puxando-as energicamente até o berço ficar na posição permitida.
15. Arrume as pontas das correias no bolso situado no fundo do revestimento têxtil.
16. Bloqueie as rodas do berço, como descrito no ponto 7.

Se, durante as operações de fixação do berço à cama dos pais, não for possível colocar os pés do berço por baixo da cama dos pais, também pode prender o berço seguindo as operações descritas nos pontos anteriores dobrando os pés articulados quando encosta o berço à cama.
Para dobrar os pés, puxe o botão de desbloqueio da rotação e dobre com uma mão os pés do berço para dentro (fig. 27).
AVISO: a utilização deste produto é permitida apenas com camas e /ou colchões com os lados direitos. É proibido utilizar este berço com camas e/ou colchões redondos ou com colchões de água.
AVISO: Quando o berço é utilizado na "Modalidade de Co-Sleeping (Fixação à cama)", deve ser sempre montado num dos lados mais longos de acesso à cama. NÃO instale o berço aos pés ou na cabeceira da cama.

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

O berço e o colchão têm um revestimento em tecido resistente, completamente removível e lavável.
As atividades de colocação /remoção devem ser efetuadas exclusivamente por um adulto. Verifique com regularidade o estado de desgaste do produto e a existência de eventuais danos. No caso de detetar algum componente danificado, não o utilize e mantenha-o fora do alcance das crianças.
Para a lavagem dos tecidos, siga atentamente as instruções da etiqueta.
Para limpar, não utilize solventes nem produtos abrasivos ou demasiado agressivos.


Lavar à mão em água fria


Não utilizar lixívia


Não secar na máquina


Não passar a ferro


Não limpar a seco

Após cada lavagem, verifique a resistência do tecido e das costuras.
AVISO: durante as operações de remoção e/ou colocação do revestimento, manuseie o tecido com cuidado, para evitar rasgos ou danos acidentais.
AVISO: as operações de remoção e colocação do revestimento poderão demorar alguns minutos e devem ser efetuadas por um adulto.

FAZER A CAMA

É possível soltar o berço da cama dos pais para ser mais fácil fazer a cama. Para isso, basta abrir as fivelas cinzentas situadas por baixo do revestimento têxtil.
Quando voltar a fixar o berço à cama dos pais, puxe novamente as correias para garantir que o berço fica preso de forma correta e firme. Tome AVISO para que todos os passos descritos anteriormente no parágrafo "Modalidade de co-sleeping (fixação à cama)" sejam respeitados.

REMOÇÃO DO REVESTIMENTO

17. Retire o colchão e abra os botões na parte de baixo da estrutura têxtil (fig. 28).
18. Pressione os botões situados no encaixe das pernas (fig. 29) e puxe para cima a estrutura tubular superior, retirando das pernas o revestimento têxtil (fig. 30). Efetue estas operações em ambos os lados.
19. Abra os fechos de correr situados do lado da janela e pressione os botões de desencaixe do tubo superior removível, como explicado no parágrafo "Modalidade de co-sleeping (fixação à cama)". Em seguida, retire o tubo superior removível (fig. 31) com cuidado, para não danificar a parte interna do revestimento.
20. Abra o fecho de correr situado no bordo superior do berço e retire completamente o revestimento têxtil (fig. 32).
21. Retire o suporte rígido da grade (fig. 33).

DESMONTAGEM DO BERÇO

É possível desmontar completamente o berço para ser arrumado na bolsa fornecida com o produto. Para desmontar o berço, repita as operações descritas nos pontos 17-18 do parágrafo "Remoção do revestimento". Em seguida, desencaixe a estrutura de suporte central, pressionando os pernos de encaixe de ambas as pernas do berço (fig. 34).